

POLOGNE

Châteaux et Palais



POLISH
TOURISM
ORGANISATION



www.pologne.travel



 château  palais



www.pologne.travel

Sommaire

Châteaux et palais polonais	4	Wawel	38
Szczecin, le château des ducs de Poméranie	6	Baranów Sandomierski	41
Malbork	9	Łańcut	42
Golub-Dobrzyń	10	Wiśnicz Nowy	45
Reszel	13	Niedzica et Czorsztyn	46
Le Château Royal de Varsovie	14	Krasieczyn	49
Wilanów	17	Pieskowa Skala	50
Łazienki Królewskie	18	Ogrodzieniec	53
Palais Poznański à Łódź	21	Pszczyna	54
Nieborów	22	Palais de Lubiąż	57
Białystok	25	Palais de Rogalin	58
Le château de Lublin	26	Książ	62
Kozłówka	29	Moszna	65
Krzyżtopór	30	Kórnik	66
Kielce	33	Le château Czocho	69
Le Château Royal de Chęciny	34	Palais de la Culture et de la Science de Varsovie	70
Kurozwęki	37		

Châteaux et palais polonais

– une aventure excitante sur fond d'histoire

Châteaux royaux, ruines médiévales hantées nuit après nuit par des Dames Blanches, somptueuses résidences de grands seigneurs ou citadelles fortifiées et leurs souterrains, chacun de ces lieux assure aux visiteurs des sensations inoubliables.

Dans toute la Pologne se trouvent plus de 400 châteaux dont beaucoup, plus de 90, en Basse-Silésie. Apparemment, 6 châteaux polonais sont hantés et beaucoup d'entre eux ont accueilli le tournage de films à succès. Ils sont un cadre idéal pour les photos de vacances. Leurs visites peuvent être associées à des loisirs actifs, tels randonnée pédestre ou cyclo-tourisme. Un grand nombre de ces châteaux constitue les jalons d'itinéraires touristiques passionnants.

L'un des plus populaires est la Piste des Châteaux Gothiques de Warmie, Mazurie et Poméranie. Cet itinéraire a reçu le certificat de l'Organisation Polonaise du Tourisme, décerné aux meilleures offres touristiques de Pologne. L'un de ses joyaux est le plus grand château de Pologne – Malbork, résidence des Grands-Maitres des Chevaliers Teutoniques, inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO. Cette forteresse monumentale est également l'un des plus grands châteaux du monde. Un autre itinéraire très intéressant est la Piste des Nids d'Aigles, qui doit son nom aux châteaux construits sur des sommets, entre des rochers d'accès périlleux. Ce trajet relie Cracovie et son château royal du Wawel à Częstochowa. Vous visiterez entre autres Ogródzieniec, où a été tournée une partie de la série télévisée "The Witcher". Emprunter la très variée Voie des Châteaux des Piast permet de visiter une partie des châteaux les plus curieux de Basse-Silésie. On ne peut y manquer le magnifique château de Książ. Et cette voie ne réunit qu'une petite partie des châteaux de Basse-Silésie...

La visite de châteaux et de palais est aussi une excellente idée d'escapade urbaine. Il y en a plus d'une dizaine rien qu'à Varsovie, dont les plus importants furent les résidences de souverains et forment la remarquable Voie Royale.

Les palais des rois et des grands seigneurs, les magnats, qui parsèment toute la Pologne sont aujourd'hui pour la plupart d'entre eux des musées exceptionnels. Et comme il y a des siècles, les intérieurs des palais, les œuvres d'art et les meubles de style qui y sont rassemblés, ainsi que leurs jardins splendides, ravissent les yeux et nous permettent d'explorer les mystères extraordinaires du passé. De nombreux palais sont désormais aménagés en hôtels et centres de spa répondant aux normes mondiales actuelles les plus exigeantes. Les équipements modernes des anciennes salles de bal sont mis à profit par les organisateurs de conférences et de colloques, et les restaurants délectent leurs hôtes de plats jadis consommés par les rois et les seigneurs. Tous ces châteaux et palais polonais attendent de vous raconter leur histoire - nous vous invitons à les visiter.



Szczecin, le château des ducs de Poméranie

La royaume des horloges

Ses horloges en sont l'attraction principal ; notamment celle dont le cadran consiste en un masque d'homme vert.

Quiconque emprunte les ponts qui enjambent l'Oder et mènent au centre-ville de Szczecin remarque l'auguste silhouette gris clair du château Renaissance et les toits verts de ses tours. Il s'agit de l'ancien siège des ducs de la dynastie poméranienne des Greifen, qui régnèrent pendant plus d'un demi-millénaire sur le littoral méridional de la Mer Baltique, ces terres situées entre Rügen, Lębork et Pyrzyce. Les œuvres d'art liées à la famille qui traversèrent les guerres peuvent être aujourd'hui admirées dans le cadre de l'exposition permanente du château, intitulée « À la cour des ducs de Poméranie ». La cour est ornementée par une horloge astronomique du XVII^{ème} siècle ; on remarquera aussi la tour de l'horloge. Cette horloge aura marqué son époque, à savoir la fin du XVII^{ème} siècle. Ce masque aux yeux tournants (dans le sens des aiguilles d'une montre), dont la bouche montre la date actuelle, son fou battant les heures de la main gauche et les quarts-d'heures de la main droite tout en ouvrant la mâchoire et en tournant les yeux, le tout au-dessus d'une boule montrant la phase lunaire, devint l'attraction principale du château. La Seconde Guerre Mondiale ayant apporté son lot de destructions ici aussi, le château a été depuis reconstruit. Outre les expositions, on y assiste à des séances de cinéma, des pièces de théâtre et des conférences.





Malbork

La plus vaste forteresse de briques

Cette imposante place forte a été érigée sur les terres polonaises par les moines-chevaliers teutoniques.

Malbork fut la résidence du Grand Maître de l'Ordre teutonique. Le château, construit dans une volonté de grandeur suscitait l'admiration et la crainte chez ses contemporains. Sa partie la plus importante, dite Château Haut (*Zamek Wysoki*), a été construite avec environ 4,5 millions de briques, dont la fabrication fut une entreprise colossale pour le XIII^e siècle. Les murailles massives, les fossés, les ponts-levis et les herses des portes, les emplacements des canons, des catapultes et les entrepôts – tous ces éléments de l'édifice forment une œuvre monumentale de l'architecture gothique inscrite à l'inventaire du patrimoine de l'UNESCO. On peut encore admirer la chapelle et la Maison, c'est-à-dire le palais du Grand Maître, les salles des moines-chevaliers et les casernes. D'avril à août, de fabuleux spectacles nocturnes « Son et Lumière » sont organisés dans le château.



Golub-Dobrzyń

Une arène de combats chevaleresques

Le château se dresse sur un escarpement élevé au-dessus de la rivière Drwęca.

Il fut construit à la fin du XIII^e siècle par les chevaliers teutoniques. Il a acquis son aspect actuel, avec sa physionomie et ses tourelles d'angle de style Renaissance, quatre cents ans plus tard. C'est aujourd'hui un musée et un centre culturel très vivant. Des spectacles bariolés y sont organisés dans le cadre du plus grand tournoi de chevalerie en Europe centrale. Au programme – des escarmouches à cheval et à pied, des concours de tir à l'arc, des présentations par les groupes d'amateurs de reconstitution et des numéros de cascadeurs. Des concerts et une foire de l'artisanat inspiré du Moyen-Age accompagnent le tournoi. Dans les anciennes cuisines du château, on trouve des restaurants et, dans une partie de ses salles – des chambres d'hôtes. À proximité du château, un centre hippique avec un manège couvert a été aménagé.





Reszel

Art et loisirs dans un vieux château

Les intérieurs gothiques mystérieux abritent aujourd'hui un hôtel, un restaurant, des salles d'exposition et des salles de conférence.

Le beffroi construit au XIII^e siècle par les chevaliers teutoniques a une riche histoire. Il avait servi de résidence de chasse aux évêques de Warmie puis de prison prussienne. Après la II^{ème} guerre mondiale, ce bâtiment historique a été transformé en centre de création pour les artistes et galerie d'art. Le château est situé sur la rive de la rivière Sejny, dans une ravissante région de lacs et de forêts. Il enchante par le climat des intérieurs gothiques conservés avec ferveur. On y organise des sessions de plein air pour les artistes, des expositions, des rencontres et des conférences. Les gérants veillent aussi à la bonne cuisine et au divertissement des clients, sans oublier les émotions fortes. Ils organisent repas dans les salles du château, escalade des murailles, batailles de paint-ball et zorbing, escapades dans les environs en voitures tous-terrains ou en quadricycles et vols en parapente au-dessus des lacs de Mazurie.



Le Château Royal de Varsovie

Monument de l'Histoire récente

D'apparence extérieure sévère, la résidence royale enchante par la richesse de ses appartements.

Sur la Place du Château se dresse la colonne de Zygmunt – dédiée au roi Sigismond III Waza, qui a transféré la capitale de la Pologne de Cracovie à Varsovie. C'est un des lieux de rencontre favoris ainsi que le début et la fin des excursions le long du Trakt Królewski (*la Voie royale*). À côté de l'austérité de son architecture, le château surprend par son aspect intérieur. Des décorations raffinées, des stucs travaillés avec finesse et des dorures réalisées avec maestria à la feuille d'or, d'une finesse extrême. C'est ici que la Constitution a été votée en 1791, la première en Europe et la deuxième dans le monde. Presque entièrement détruit pendant la II^{ème} guerre mondiale, le Château a été restauré grâce à une souscription de toute la population. Les travaux de finition ont été exécutés par les maîtres contemporains de nombreux métiers désormais rares. De la place Zamkowy s'étend une vue magnifique sur la Vistule blottie dans la verdure. Depuis l'autre rive l'autre rive, l'inoubliable panorama de la Vieille Ville et la silhouette du Château inspirent la création de pubs bruyants et de plages citadines, où l'on s'amuse jusqu'au petit matin.





Wilanów

Le palais du sauveur de l'Europe

Wilanów est aujourd'hui un musée renfermant des trésors et une galerie de chefs-d'œuvre. Le palais est entouré d'un parc et est relié à la Vieille Ville de Varsovie par la Voie Royale (*Trakt Królewski*).

Cette résidence de style baroque était un cadeau du roi Jean III Sobieski à son épouse bien aimée. C'est un palais-monument à l'amour et au partenariat. L'architecture du palais de Wilanów associe les acquis de l'art européen aux goûts de la noblesse polonaise. Aujourd'hui, les riches collections de Wilanów explorent plusieurs thèmes et représentent diverses époques. On y voit des vases antiques, des tableaux de Cranach, Rubens et David, des porcelaines chinoises. Il y a aussi des objets d'usage quotidien. Dans l'ancien manège du palais est logé le Musée de l'Affiche. Dans les appartements et dans les jardins, se tiennent des expositions, des rencontres, des concerts, et – pendant l'Académie d'Eté de Musique Antique – des cours musicaux. Le charmant jardin a une forme régulière, de même que les arbres taillés. Au printemps, on y voit fleurir des magnolias qui comptent parmi les plus anciens exemplaires de cette espèce en Pologne.



Łazienki Królewskie

Le plus beau parc de Varsovie

L'architecture classique se marie à merveille avec des jardins admirables.

Lazienki Królewskie (*les Bains royaux*) sont un lieu magique. Le Parc s'étend sur l'escarpement de l'ancienne rive de la Vistule. C'est l'un des plus grands complexes de jardins en Europe. Il est agrémenté de nombreuses tonnelles, de ponts, de sculptures, d'étangs et de ruisseaux. C'est un des éléments les plus importants de la Voie Royale (*Trakt Królewski*), tracé historique qui relie le Vieille Ville de Varsovie à Wilanów et à son palais. Le principal édifice du parc, le palais de style néoclassique « Na Wodzie » (*Sur l'Eau*) – qui comprend un musée consacré à l'aménagement des salles du palais. Non loin du palais sont situés l'Amphithéâtre et l'Ancienne Orangerie. Pendant les week-ends d'été, on peut écouter dans le parc, en plein air, auprès du monument à Frédéric Chopin, les concerts de la musique de cet immense compositeur polonais.





Palais Poznański à Łódź

– le luxe du fabricant

Le palais d'Israel Poznański à Łódź, construit à la fin du XIXe siècle, est parfois appelé le « Louvre de Łódź ».

Du fait de son architecture monumentale et de sa puissance décorative, l'édifice est l'un des palais de manufacturier les plus spectaculaires de Łódź. Cette construction éclectique, éléments néo-Renaissance et néo-baroque mêlés, fut le siège de l'entreprise fondée par la famille Poznański. Les intérieurs de la résidence sont saisissants par la richesse de leurs détails et par la classe de leurs sculptures et de leurs peintures. Il héberge actuellement le Musée de la Ville de Łódź, qui met en écho l'histoire de la ville et celle de ses habitants les plus illustres. Parmi ses expositions permanentes, le musée présente en particulier des salles dédiées aux biographies de Karl Dedecius, Jan Karski, Jerzy Kosiński, Artur Rubinstein et Julian Tuwim.



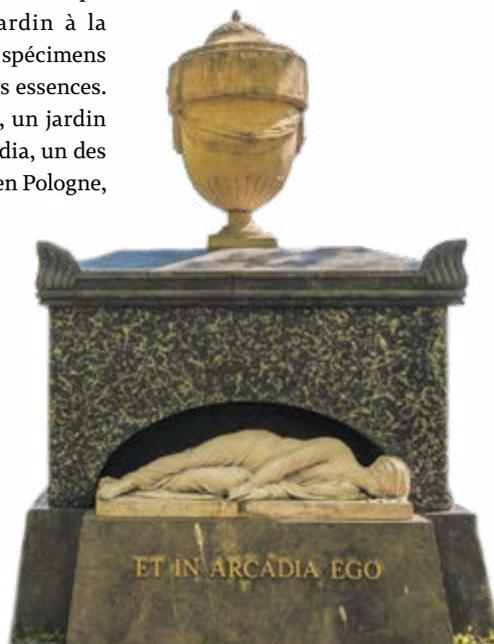
Nieborów

Résidence des grandes familles polonaises et jardins de charme

Le palais de Nieborów se distingue des autres palais par une merveilleuse architecture et des appartements originaux ainsi que par une inestimable collection d'œuvres d'art.

La visite des appartements du palais est un voyage à travers les styles et les modes qui régnaient en Europe du XVII^{ème} jusqu'au début du XX^{ème} siècle. Les appartements d'apparat ouverts à la visite sont situés au premier étage, où se trouve la plus grande salle de bal du palais. À côté du palais se trouve la manufacture de maïolique, qui produit des pièces uniques avec de l'argile locale, à l'origine des imitations de la production des célèbres manufactures européennes, avant de puiser dans les traditions locales.

Le palais est entouré d'un jardin à la française comportant de beaux spécimens d'arbres et d'espaliers de diverses essences. À peu de distance de Nieborów, un jardin à l'anglaise a été aménagé: Arkadia, un des plus beaux jardins romantiques en Pologne, et peut-être même en Europe.



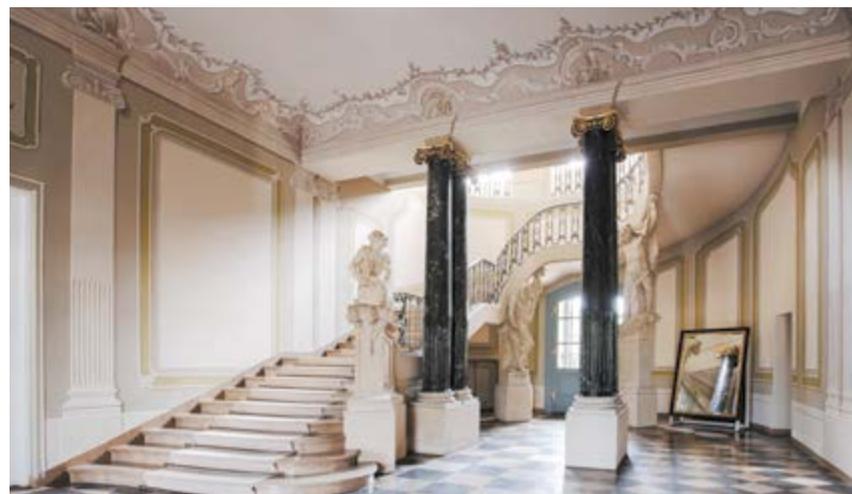


Białystok

Le Versailles polonais dans un jardin magnifique

La résidence aristocratique est entourée de jardins de style baroque, les plus beaux dans cette partie de l'Europe.

La composition de l'espace du palais des Branicki, grande famille aristocratique, enchante par sa symétrie idéale. Parterres de fleurs aux formes mystérieuses, disposition régulière des allées, jets d'eau et innombrables sculptures du jardin font monter l'émotion du visiteur lorsqu'il s'avance vers la façade du palais. Le château de Białystok a été réalisé d'après les dessins de l'éminent architecte du XVII^{ème} siècle, Tylman van Gameren. Grâce à son art, le palais des Branicki est appelé le Versailles du Nord et n'a pas son pareil dans cette partie de l'Europe. Dans l'atmosphère fascinante de ce palais, se tiennent de nombreux événements culturels. Le festival de musique soul « Pozytywne Wibracje » (*Vibrations positives*) s'est acquis une renommée internationale.



Le château de Lublin

- témoin de la fraternité entre Orient et Occident

C'est ici qu'a été signé l'acte par lequel la Pologne et la Lituanie ont été unies en un seul État pendant plusieurs siècles. L'Union de Lublin, adoptée en 1569, est considérée comme un précurseur de l'Union européenne.

L'Union de Lublin a créé la République des Deux Nations, immense État dont le monarque et le parlement étaient communs à la Pologne et à la Lituanie, mais où les deux nations conservaient une large indépendance politique. De nombreuses œuvres représentent les débats de la Grande Diète (Sejm Wielki), où ce document capital fut signé, mais la plus célèbre est le tableau de Jan Matejko. Il est exposé au château, aujourd'hui Musée national. L'ouvrage le plus précieux du musée est sa chapelle gothique de la Sainte Trinité. Son intérieur est recouvert de fresques byzantines-russes inestimables, commandées par le roi Władysław Jagiełło. La chapelle a survécu à l'incendie qui détruisit le château royal au XVIIe siècle. La partie la plus ancienne du complexe, qui a également résisté à l'incendie, est son donjon roman aux murailles épaisses, d'où l'on peut désormais admirer le panorama de la vieille ville de Lublin. Le château proprement dit a été reconstruit sous une forme un peu différente - mais très caractéristique.





Kozłówka

Un palais inspiré de Versailles

Ce musée, un des plus passionnants de Pologne, enchante par ses riches collections de peintures et de sculptures, ainsi que par le faste et les couleurs de ses salles.

C'est à dessein que les propriétaires du palais, voulant que leur résidence éclipsé le faste des demeures des autres familles polonaises, avaient repris les plans de Versailles (le modèle français *entre cour et jardin*). Un jardin à la française féérique mène au palais. À l'intérieur la décoration authentique de la fin du XIX^{ème} et du début du XX^{ème} siècles a été conservée. Les portraits de la famille Zamoyski et des copies des chefs-d'œuvre de la peinture européenne, constituent les joyaux de la collection. Dans l'ancienne remise à voitures une Galerie d'Art du Réalisme socialiste a été ouverte et réunit plus de 1 600 œuvres originales – sculptures, tableaux, affiches – des artistes polonais des années 50 du XX^{ème} siècle, lorsque l'art était au service de l'idéologie communiste.



Krzyżtopór

Les ruines d'un grand calendrier

Le fier nom du château, composé des mots « croix » et « hache », symbolise la foi et les armes du propriétaire.

En érigeant un palais évoquant le calendrier, Krzysztof Ossoliński désirait éclipser les résidences de ses contemporains et donner des preuves de la puissance de sa famille. La conception architecturale était imposante et symbolique. Aux quatre coins sont bâties quatre tours, représentant les quatre saisons. On a aménagé à l'intérieur autant de grandes salles qu'il y a de mois dans l'année, et autant de pièces de moindre importance qu'il y a de semaines. Le palais avait le même nombre de fenêtres qu'il y a de jours dans l'année. Même les écuries étaient équipées de glaces en cristal, et le foin était servi aux chevaux dans des mangeoires de marbre. Dans une des salles de la tour placée au-dessus du portail, le plafond était couvert de verre. Au dernier étage, on avait installé un aquarium, pour que les convives puissent, à table, admirer les poissons exotiques pendant le festin.





Kielce

L'ancien palais des évêques de Cracovie

C'est la seule résidence seigneuriale de l'époque des Vasa aussi parfaitement conservée en Pologne.

Ce palais des débuts du baroque fut construit au XVII^e siècle sur la commande de l'évêque Jakub Zadzik, comme siège temporaire des évêques de Cracovie. Il devait être le symbole de leur pouvoir et de leur prestige. Plus tard, aux XIX^e et XX^e siècles, le palais abrita les bureaux d'institutions publiques, militaires et éducatives. La filiale de Kielce du Musée national l'occupe actuellement. Des œuvres d'artisanat d'art et des peintures sont exposées dans ses intérieurs historiques impeccablement conservés. Les polychromies originales méritent une attention particulière. Le jardin italien adjacent au palais a été méticuleusement reconstitué conformément à des sources historiques.



Le Château Royal de Chęciny

Forteresse des Monts de Sainte-Croix

Les ruines sévères du château sont l'un des monuments de ce type les plus beaux et les plus visités en Pologne.

Le château de Chęciny fut construit au tournant des XIII^e et XIV^e siècles sur une colline dominant la région. Il passait au XIV^e siècle pour la plus puissante place forte polonaise. Le château était un site de haut rang et un centre de la vie politique. C'était la résidence des reines et des rassemblements des représentants de la chevalerie y furent convoqués à plusieurs reprises.

Les remparts du château ont été préservés tout entiers, ainsi que ses immenses tours et des bâtiments isolés. Selon la légende, des oubliettes souterraines contiendraient encore des trésors déposés par la reine Bona. Depuis les ruines, la vue s'étend sur le splendide panorama des plus anciennes montagnes de Pologne et, par temps clair, vous pouvez même apercevoir les sommets des Tatras !





Kurozweki

Un soupçon de Far West

Si on va à Kurozweki, c'est pour affronter le labyrinthe de maïs, admirer les pur sang arabes élevés dans le haras et se trouver face à face avec un bison d'Amérique.

Le château se dresse au milieu d'un parc de loisirs qui ne cesse de s'agrandir. On y trouve un élégant hôtel et son restaurant, un café, une pizzeria et un bison-bar. Le troupeau de bisons d'Amérique, unique en Pologne, est devenu la principale attraction du lieu. Il compte aujourd'hui quelque 80 bêtes. C'est suffisant pour offrir du bison au menu. Les événements organisés à Kurozweki entretiennent la poésie du western. Les attractions y sont : le « bison safari », les promenades et rallyes à cheval, et surtout, en août, le festival « Far West à Kurozweki ». Au programme de la manifestation, des présentations équestres, cours de tir à l'arc et de lancer de tomahawk, rodéo sur taureau mécanique et concert de musique pop.

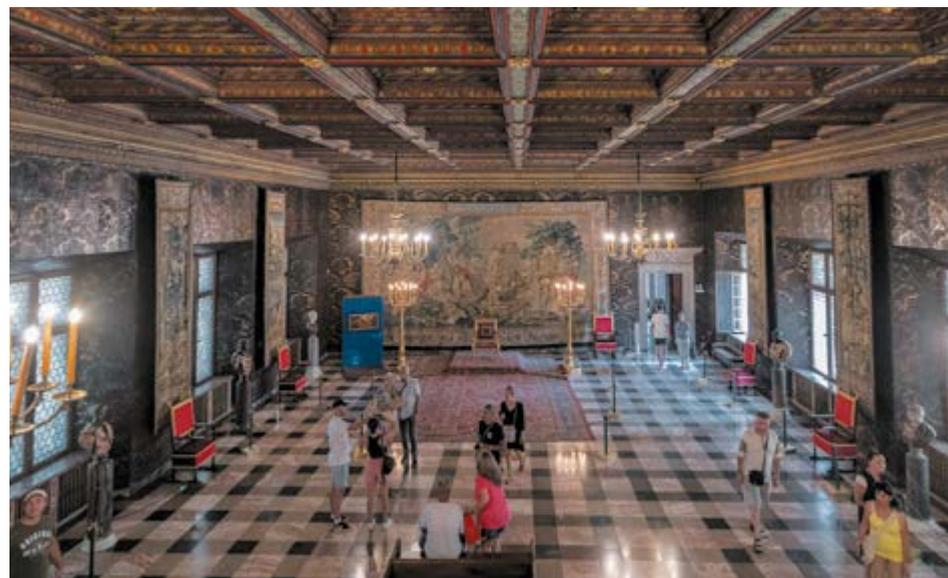


Wawel

Symbole national

Avec le Château Royal, la Cathédrale et la grotte du Dragon, la colline du Wawel est la plus grande attraction de Cracovie.

Ce majestueux château érigé sur la colline du Wawel est un monument de l'histoire et de l'architecture, ainsi que la plus grande collection d'œuvres d'art et de souvenirs nationaux. Jusqu'à la fin du XVI^{ème} siècle, les souverains polonais résidaient au château du Wawel. Aujourd'hui, il abrite un musée. L'exposition permanente comprend les salles d'apparat et les appartements privés royaux, le trésor et l'armurerie. Du plafond de la grande salle dite « des députés » (*Poselska*), 30 têtes sculptées fixent les visiteurs. Ce sont des portraits originaux de la société polonaise de l'époque de la Renaissance. Cet ouvrage magistral, sculpté avec art dans le bois, surprend par la précision du détail. La collection la plus précieuse est celle des tapisseries d'Arras, tissées vers la fin du XVI^{ème} siècle et représentant des scènes bibliques. Sur certaines ont été placés les armes de la Pologne et de la Lituanie.



Baranów Sandomierski

Œuvre de pierre digne d'un orfèvre

Pas l'ombre d'une exagération dans les qualificatifs « perle de la Renaissance polonaise » et « « petit Wawel » ».

L'ensemble du château et des jardins de Baranów est un monument historique de la plus haute classe et une luxueuse oasis de repos. Cette perle de l'architecture est due à l'artiste italien Santi Gucci, qui travailla aussi au Château du Wawel. Le château a été construit au XVI^{ème} siècle selon un plan rectangulaire. La cour est entourée sur tous ses côtés par une galerie à arcades, comme au Wawel. Le plus surprenant est qu'on accède à la cour en montant un escalier : elle a été surélevée pour la protéger des eaux de la Vistule qui coule au pied du château. À l'intérieur, un musée et un restaurant ont été aménagés. Ils jouxtent un élégant hôtel dont les suites les plus luxueuses sont installées dans une partie des intérieurs d'époque. Le château abrite encore un Centre de Conférences et une Académie de Golf.



Łańcut

Des salons emplis de musique

Une des plus splendides résidences aristocratiques en Pologne. Les salles, dont l'ameublement est d'origine, se remplissent de musique pendant les concerts et festivals qui y sont organisés.

Se promener à travers les salles du château, c'est effectuer un fascinant voyage dans le temps. La décoration intérieure témoigne de la mode qui régnait du XVII^{ème} jusqu'à la charnière des XIX^{ème} et XX^{ème} siècles. On y a pris soin des détails, et chaque pièce exposée est en elle-même un objet historique précieux. Peinture, dessins et gravures, instruments de musique, porcelaines, verrerie, laques, étoffes, riche bibliothèque – tout y est représenté au sein de considérables collections. Les attelages réunis dans la remise de voitures et dans les écuries forment une collection exceptionnelle, une des plus riches dans le monde. Le château est entouré d'un vaste parc à l'anglaise. On y entend de la musique pendant presque toute l'année. La tradition des concerts à Łańcut remonte au XVIII^{ème} siècle.



Wiśnicz Nowy Palazzo in fortezza

Cette construction du XVII^{ème} siècle est un des plus précieux monuments de l'architecture militaire en Pologne.

Le château de Wiśnicz témoigne de son ancienne puissance militaire. Dans le passé, sur les fortifications du château, 80 canons étaient disposés, et grâce aux victuailles accumulées, la garnison pouvait soutenir 3 ans de siège. À la fin de la Renaissance, lorsque la façon de faire la guerre fut bouleversée et que même les plus hauts remparts gothiques ne pouvaient plus garantir sa sécurité, le château fort a été transformé. On y a aménagé des appartements, dont les fenêtres s'ouvraient sur le vaste panorama des collines environnantes, sur les forêts et les localités blotties dans les vallées. Il s'est entouré de fortifications qui forment un pentagone. Aujourd'hui, le château abrite un musée historique, un hôtel de luxe et un restaurant. Dans les salles anciennes des concerts de musique classique sont organisés ainsi que des festivals, par exemple le festival du pot-au-feu.



Niedzica et Czorsztyn

Des châteaux qui se mirent dans l'eau

Les chaînes de montagnes qui entourent la vallée et l'immensité du lac forment aujourd'hui un des plus beaux sites de la Pologne du Sud.

Les châteaux médiévaux des contreforts des Piénines constituent un élément inattendu du paysage. Le château de Czorsztyn est une ruine pittoresque, tandis que Niedzica est dans un très bon état de conservation. Dans les appartements du château de Niedzica, un musée captivant consacré à l'histoire et à la culture bariolée de cette région a été aménagé. Un magnifique panorama s'étend depuis la terrasse de pierre. Au pied du château, s'étend un lac artificiel - le lac de Czorsztyn, et directement devant le château, un embarcadère accueille les passagers du « Biała Dama » (*la Dame Blanche*), du « Harnaś » et du « Dunajec », les bateaux qui naviguent sur le lac. Le château est un point où se croisent les itinéraires touristiques les plus fréquentés. L'hiver venu, les télésièges sont mis en service. Le festival musical « Barok na Spiszu » (*le Baroque dans le Zips*) est un événement culturel attendu.





Krasiczyn

Vision d'un ordre du monde

Une des plus belles résidences polonaises, dont l'architecture symbolise les idées de la noblesse.

Le château a été construit de sorte que celui qui le regarde comprenne que le monde obéit à un ordre hiérarchique. La vision du monde que professaient les Krasicki, représentants d'une famille de magnats (*haute noblesse*), est exprimée par les tours d'angle. Chacune est différente. La plus imposante, la Divine, est coiffée d'une coupole et abrite une chapelle. La tour Papale a un attique évoquant la tiare que portaient les pontifes catholiques romains. La tour Royale, que surmontent six tourelles, ressemble à un château. La tour des Nobles (ou des Chevaliers) est hérissée de créneaux. Les murs de la résidence sont décorés de peintures qui représentent des scènes de chasse et des scènes bibliques, des médaillons avec des bustes d'empereurs romains et les effigies des rois de Pologne. Le château est entouré d'un très beau parc qui jouit d'un microclimat exceptionnel.



Pieskowa Skała

Joyau de la Renaissance au milieu des rochers calcaires

Inspiré de la résidence royale du Wawel, c'est le seul château restauré dans la région.

La forme Renaissance du château s'inspirait de la résidence royale du Wawel. Pieskowa Skała puise à d'excellentes sources. Son architecture, son admirable environnement, ses jardins comprenant des étangs et un jardin zoologique, autant de raisons pour qu'à la fin du XVI^{ème} siècle, le château égale la résidence royale. Aujourd'hui encore, la cour et la galerie qui l'entoure impressionnent les visiteurs. Chaque salle du château est consacrée à une époque différente et est décorée en conséquence. La vue la plus agréable est celle dont on jouit depuis la loggia. En effet, le château domine les pittoresques rochers calcaires du Jura de Cracovie-Czestochowa qui l'entourent. À peu de distance se dresse l'immanquable Massue d'Hercule, qui est avec ses 25 mètres de haut le rocher isolé le plus fameux en Pologne. Aujourd'hui, Pieskowa Skała fait partie des plus précieux monuments de la Renaissance polonaise et constitue une attraction majeure sur la Route des Nids d'Aigles (*Szlak Orlich Gniazd*).



Ogrodzieniec

Vestiges d'une ancienne splendeur

L'Histoire a fait que, du splendide château, il ne reste que des ruines impressionnantes. Les murs de pierre et les rochers calcaires forment sur la colline verte une composition blanche.

Erigés au Moyen Âge au milieu des rochers, les châteaux défendaient l'importante route commerciale qui reliait Cracovie à la Silésie. Tous, à l'exception de Pieskowa Skała, sont tombés en ruine, mais continuent de jouer le rôle d'accents pittoresques dans le paysage du Jura cracovien. Le plus grand d'entre eux, Ogrodzieniec, paraît imposant. Le château occupe une colline dépourvue d'arbres. Lors de sa construction, les rochers présents sur place ont été intégrés dans les murs d'enceinte. Ceux-ci ont été construits en pierre locale, dont la blancheur se détache sur le fond de verdure alentour. Ce décor est particulièrement apprécié par les amateurs de reconstructions historiques et les confréries chevaleresques. De mai à septembre, les membres de la Confrérie Chevaleresque de la région d'Ogrodzieniec y organisent des démonstrations de leur savoir-faire.



Pszczyna

– le château de Telemann et les Hochberg, famille patriote

Le château présente des intérieurs extrêmement riches : jusqu'à 80 % des aménagements datant du tournant des XIXe et XXe siècles y ont été conservés malgré les guerres.

Il fut à tour de rôle place-forte défensive gothique qui résista à l'invasion hussite, résidence Renaissance et palais baroque agrandi dans l'esprit de l'architecture du XVIIe siècle. Sa forme définitive lui fut donnée par ses propriétaires d'alors, les Hochberg, une famille arrivée de Meissen en Silésie au XIIIe siècle. En 1907, les domaines furent repris par Hans Heinrich XV, dont l'épouse anglaise, Maria Teresa Oliwia Cornwallis-West, plus communément connue sous le nom de princesse Daisy, était considérée comme l'une des plus belles femmes de son époque. Pendant plusieurs années, le chef d'orchestre et organiste de la cour de Pszczyna fut Georg Philip Telemann, l'un des compositeurs baroques les plus extraordinaires de toute l'Europe. Le musée du château de Pszczyna propose de magnifiques salles. Sont également à visiter son Armurerie et son Cabinet des Miniatures. A proximité du château se trouve un Elevage de démonstration de bisons d'Europe.





Palais de Lubiąż

- une perle sous-estimée du baroque silésien

L'abbaye cistercienne et le palais des abbés de Lubiąż - un des plus grands complexes baroques d'Europe.

A l'origine, dans un petit mais pittoresque village d'un méandre de l'Oder, un monastère s'était édifié, fondé par des moines au XIIe siècle. Par la suite, cette abbaye connut de multiples reconstructions jusqu'à atteindre des dimensions impressionnantes - sa façade monumentale mesure 223 mètres de long ! L'âge d'or de l'abbaye s'acheva avec sa sécularisation en 1810, l'édifice perdant lentement mais systématiquement de son importance, jusqu'à tomber totalement en ruine. Ce n'est qu'à partir du milieu du XXe siècle que l'édifice délabré se relève de son abandon. Actuellement, le palais partiellement restauré est une attraction touristique fascinante et le lieu d'événements artistiques, cependant que les intérieurs du palais sont des enchantements, par la richesse de leurs détails comme de leurs fresques.



Palais de Rogalin

– la perle du lignage des Raczyński

Le palais est entouré d'un jardin et d'un parc impressionnant, célèbre pour ses Chênes.

Le palais de Rogalin, construit dans le style baroque tardif, est l'une des résidences seigneuriales les plus importantes de Pologne. Il appartenait à la famille Raczyński, illustre dans l'histoire polonaise. Le palais héberge aujourd'hui un musée et on peut admirer dans son cadre magnifique les toiles des peintres polonais les plus marquants du tournant des XIXe et XXe siècles. Le plus impressionnant pour les visiteurs est toutefois sa splendide bibliothèque.

Le palais est entouré d'un jardin et d'un parc où on contemple monuments architecturaux et curiosités naturelles. La Collection des Chênes de Rogalin compte environ 2 000 arbres, dont les plus célèbres, âgés d'environ 800 ans, sont surnommés Lech, Czech et Rus.





Gółuchów

Un « Château de la Loire » en Grande Pologne

Une véritable perle parmi les monuments historiques.

Par son architecture, le château de Gółuchów rappelle les célèbres châteaux de la Loire. Son extérieur de style Néo-Renaissance se traduit par des toits élancés et par les ornements des cheminées. Ses salles et cabinets sont décorés de meubles somptueux, de cheminées raffinées, de tableaux et de tapisseries. On y trouve une exceptionnelle collection de vases grecs. Des éléments originaux rapportés de toute l'Europe ont été intégrés à la décoration du château. Dans le parc qui l'entoure, de nombreux arbres rares et précieux ont été plantés. Il y en a au total quelque 1500. À côté du parc, une ferme modèle, dans laquelle vivent des bisons, des daims et des chevaux polonais. Un Musée sylvicole unique en Pologne est aménagé dans ses dépendances.



Książ

Perle de la Basse Silésie

Résidence ducale au Moyen-Âge puis transformé dans le style baroque par ses nouveaux propriétaires, ce château est – avec ceux de Malbork et du Wawel – un des plus grands châteaux en Pologne.

Cette bâtisse imposante et ses jardins sont entourés de collines. Les jardins du château enchantent par l'arrangement raffiné de leurs parterres de fleurs. Le charme tient à la décoration baroque de la Salle de Maximilien et des appartements de la princesse Daisy. Ainsi se nommait la personnalité la plus attachante de toutes celles qui sont liées à l'histoire du château, une femme qui enchantait ses contemporains par sa beauté et se distingua par son attitude pacifiste tout au long des deux guerres mondiales. L'atmosphère des excursions nocturnes à travers le château est très particulière. Aujourd'hui le château comporte un hôtel et un restaurant. On y organise aussi des concerts, des expositions et des festivals, dont les plus importants sont le « Festival des Fleurs et de l'Art » et le « Festival international de musique de chambre - Ensemble de la Princesse Daisy ».





Moszna

La Belle Epoque dans les moindres détails

Le château éclectique compte 99 tours et 365 pièces. Selon la légende, les Templiers auraient vécu au Moyen Âge à Moszna.

La forme actuelle et fantasque du château lui fut donnée par son nouveau propriétaire, Franz Hubert von Tiele-Wicker. Il est intéressant de noter que le grand-père de celui-ci avait été mineur haveur de la houillère de Tarnowskie Góry, mais qu'un heureux mariage avec la veuve du propriétaire de la mine et un titre de noblesse accordé par le roi de Prusse avaient changé le rang de cette famille. Le château de Moszna est une œuvre éclectique. Il s'inspire principalement des modèles baroques, mais les détails architecturaux et les décorations dévoilent l'influence d'autres époques. Dont l'Art nouveau, apparu au moment même de la modernisation du bâtiment. En accord avec les canons de la Belle Epoque, l'esthétique pittoresque de la demeure a été mise en évidence et sa forme a été harmonisée avec le cadre de son parc. Le palais de Moszna est un lieu de peinture de plein-air, d'événements artistiques et de concerts de la série "Jazz dans les Palais". Dans une partie de ses pièces historiques, un hôtel a été aménagé. Son orangerie, restaurée, est attenante au château.



Kórnik

Des collections de livres dans un décor romantique

Le château situé non loin de Poznań contient une des plus précieuses bibliothèques de Pologne, cependant que le jardin qui l'entoure possède en abondance des spécimens d'arbres rares.

Les plans de la résidence et du jardin sont dus aux architectes italiens et allemands. Par l'originalité de son architecture, le château de Kórnik fait penser aux demeures anglaises de l'époque romantique. Sa silhouette élancée, agrémentée de tours, ainsi que les créneaux des murailles et les douves remplies d'eau, reconstituaient au XIX^{ème} siècle l'atmosphère d'une ancienne demeure de chevaliers. D'inspiration anglaise sont également les motifs orientaux introduits dans la décoration de la façade. De manière conséquente, le palais a été entouré d'un jardin à l'anglaise qui donne l'impression d'avoir été formé par la nature. L'arboretum de Kórnik est célèbre pour ses merveilleux rhododendrons, et en raison de la présence de nombreuses espèces de plantes rares, il est bien sûr entouré de soins particuliers. Au château sont réunis écrits anciens, cartes et manuscrits en lien avec la Pologne.



Le château Czocha

Monument historique respectable et hôtel élégant

Initialement, le château Czocha avait été une forteresse frontalière, puis la résidence d'un grand seigneur. Il attire aujourd'hui des touristes du monde entier.

Le château, forteresse au XIII^e siècle, a traversé des siècles tourmentés. Après un incendie qui le ravagea au XVIII^e siècle il a retrouvé à grands frais son ancienne splendeur. Le château est devenu une attraction de la Basse-Silésie même si, après guerre, presque tout son mobilier a été pillé. Le bâtiment, imposant, abrite désormais un élégant hôtel et ses intérieurs classés se visitent comme un musée. Les séjours au château sont agrémentés de tournois de chevalerie, de spectacles de danse, de cabaret et de concerts. De nombreux films et documentaires y ont été tournés. Dans les caves, les gourmets dégustent l'hydromel, au lien ancestral et profond avec la culture de l'ancienne Pologne. Lors des visites nocturnes du Château Czocha, on peut même rencontrer dans les galeries la Dame Blanche, fantôme de l'épouse d'un ancien propriétaire.

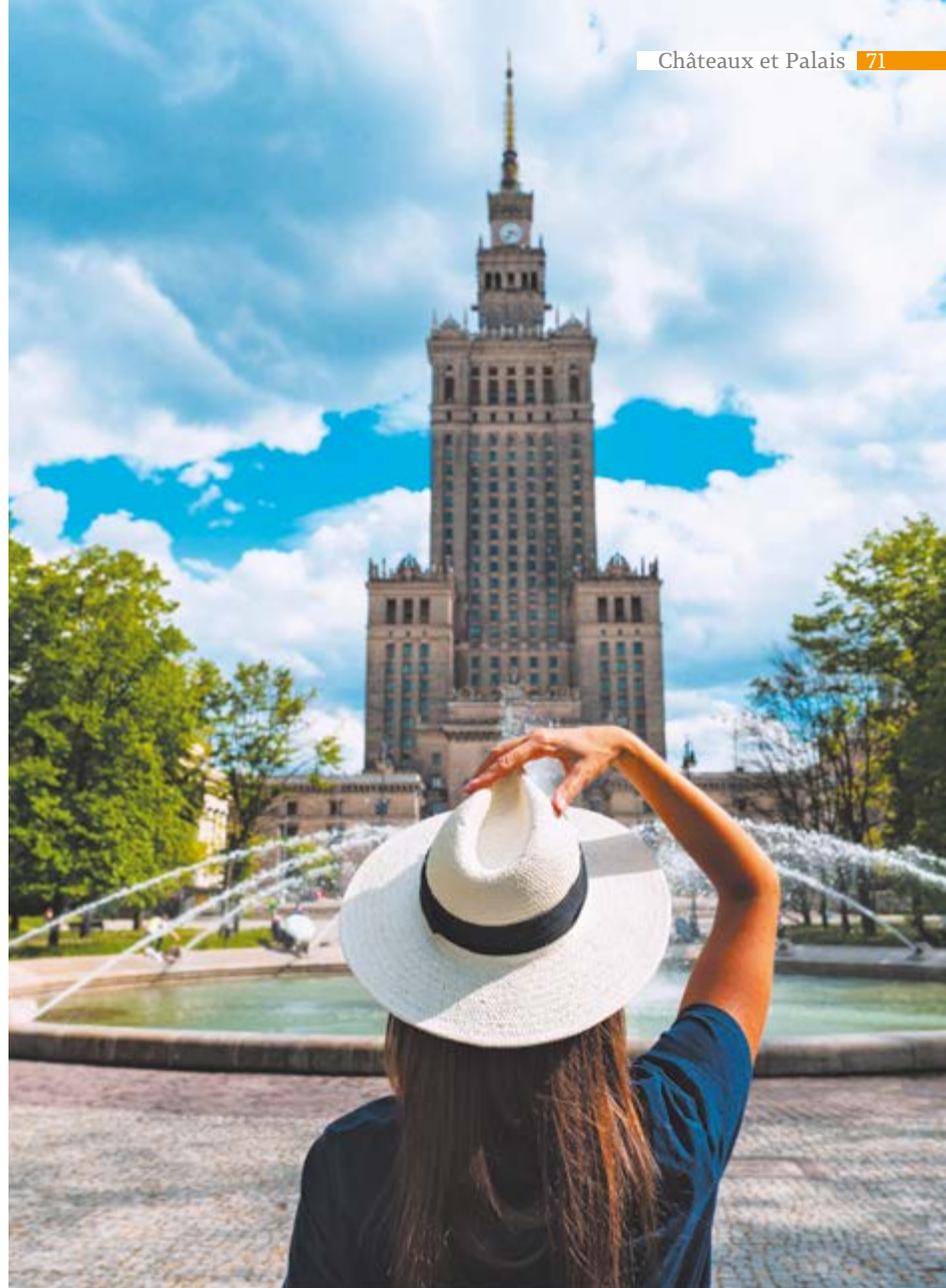
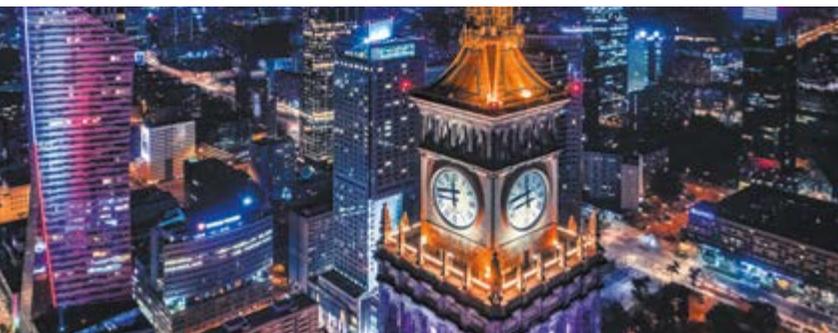


Palais de la Culture et de la Science de Varsovie

– cadeau non désiré et symbole controversé

Ce bâtiment caractéristique est visible depuis presque toute la capitale. Pendant des années, ce fut le bâtiment le plus haut de Pologne.

Le Palais de la Culture et de la Science fut construit dans les années 1950 au centre de la ville comme « un cadeau du peuple soviétique aux Polonais ». Malgré les énormes controverses qu'il a suscitées dès le début, il est devenu l'un des monuments les plus reconnaissables de Varsovie. Le style architectural du bâtiment combine le réalisme socialiste obligé avec des éléments de l'historicisme polonais. Par exemple, les encorbellements qui couronnent chaque niveau du Palais de la Culture et de la Science sont calqués sur les immeubles d'habitation caractéristiques de diverses villes polonaises, notamment de Kazimierz Dolny. L'édifice héberge de nombreuses institutions culturelles, cinémas, théâtres et musées, ainsi que le principal Point d'Information Touristique de Varsovie. Sa terrasse d'observation du 30ème étage offre, d'une hauteur de 114 mètres, un point de vue remarquable sur le panorama de Varsovie. En été, les environs du palais deviennent une arène pour de nombreux concerts, représentations théâtrales, projections de cinéma.



Editeur :

Organisation Polonaise du Tourisme (POT)

Contact : pot@pot.gov.pl; www.pot.gov.pl;

www.poland.travel

Auteur : Paweł Wroński

Rédaction : Maja Laube, Marta Olejnik

Photographies de couverture : Mateusz Hołownia

Crédits Photo : archiwa POT, A. Brzoza, Adobe Stock, P. Gołębiak – COMPRINT,

Fotolia, Getty Images, Adobe Stock, T. Renk, Ł. Burda, T. Bartoszyński,

A. and K. Kobus/TravelPhoto, Shutterstock, J. Włodarczyk, Ł. Zandecki

PAO : BOOKMARK Graphic Design Studio

Couverture : Polish Tourism Organisation

Composition : Karolina Krämer

Traduction et correction : Jacques Legrand

© Copyright Organisation Polonaise du Tourisme (POT)

© Copyright BOOKMARK SA Publishing Group

Varsovie 2024

Tous droits réservés

BOOKMARK SA Publishing Group

e-mail: biuro@book-mark.pl

www.book-mark.pl